Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD3031
HD3038

User manual

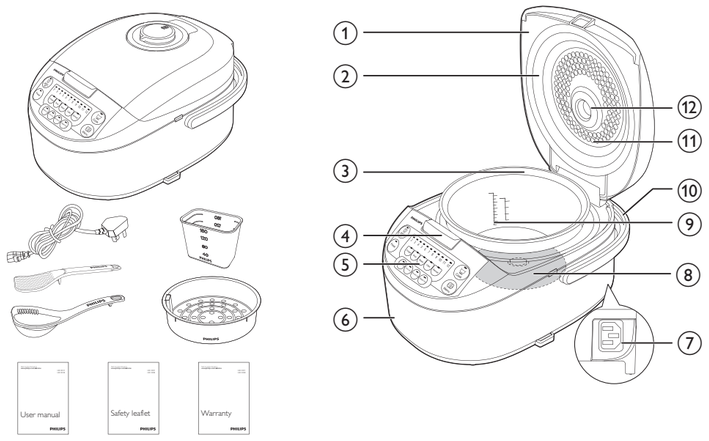
PHILIPS

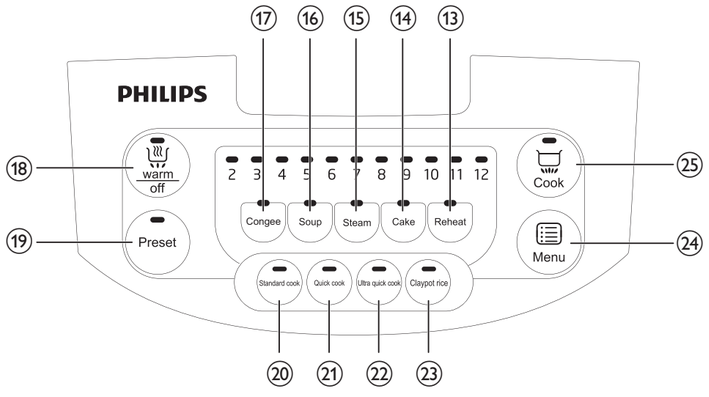
882303855600
882303856600

Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

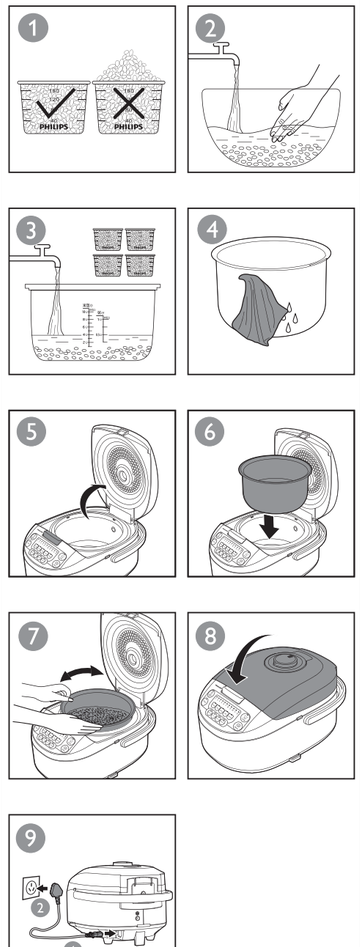
HD3031_HD3038_UM_Dubai_V1.0

What's in the box محتويات الصندوق در جعبه بسته بندی قطعات زیر وجود دارد

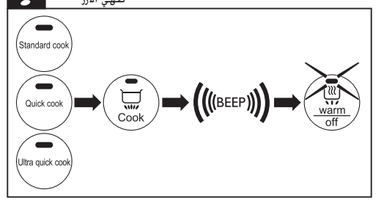




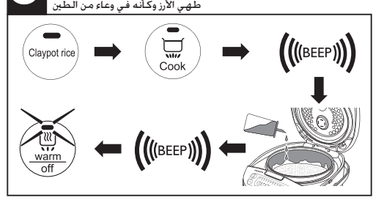
1 Using the fuzzy rice cooker استفاده از پلوپز استخدام جهاز طهي أنواع الأرز المختلفة



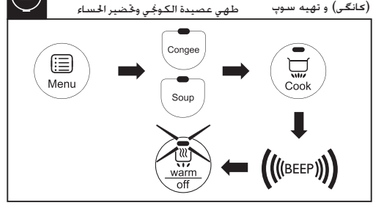
Rice cooking پختن برنج طهي الأرز



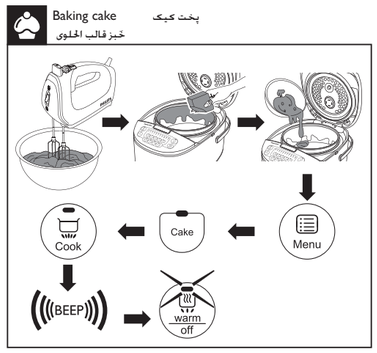
Clay pot rice cooking پخت برنج ته دیگ دار طهي الأرز وكأنه في وعاء من الطين



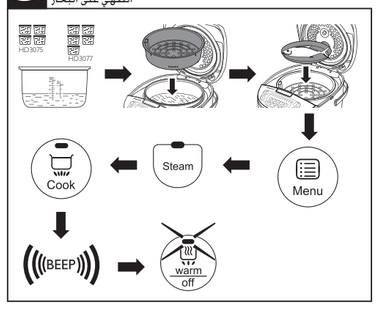
Cooking congee and making soup پخت برنج کته ای (کانگی) و تهیه سوپ طهي عصيدة الكونجي وتحضير الحساء



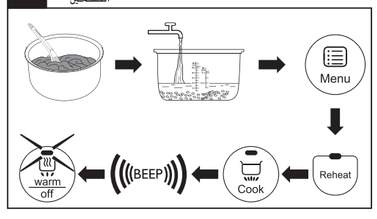
Baking cake پخت کیک خبز قالب الحلوى



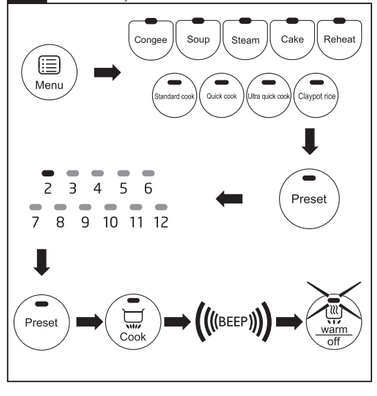
Steaming بخارپز کردن الطهي على البخار



Reheating گرم کردن مجدد التسخين



Preset time for delayed cooking زمان پیش فرض برای پخت تاخیری أعد تعيين الوقت للطهي المتأخر



English

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.Philips.com/welcome.

1 What's in the box

Fuzzy rice cooker main unit
Rice scoop
Measuring cup
Safety leaflet
Power cord
Steam basket
Soup ladle
User manual
Warranty card

Overview

①	Outer lid	⑦	Power socket
②	Sealing ring	⑧	Heating element
③	Inner pot	⑨	Water level indications
④	Lid release button	⑩	Cooker handle
⑤	Control panel	⑪	Inner lid
⑥	Main body	⑫	Detachable steam vent cap

Controls overview

⑬	Reheat	⑳	Standard cook
⑭	Cake	㉑	Quick cook
⑮	Steam	㉒	Ultra quick cook
⑯	Soup	㉓	Claypot rice
⑰	Congee	㉔	Menu
⑱	warm/off	㉕	Cook
⑲	Preset		

Before first use

1 Take out all the accessories from the inner pot. Remove the sheet between the inner pot and the heating element.
2 Clean the parts of the rice cooker thoroughly before using the rice cooker for the first time (see chapter 'Cleaning').

Note

- Make sure all parts are completely dry before you start using the rice cooker.

Note

- You can cook 1 to 6 cups of rice for HD3031 and 1 to 10 cups of rice for HD3038.
- Each cup of uncooked rice normally gives 2 bowls of cooked rice. Do not exceed the quantities indicated on the inside of the inner pot. 1 cup of rice is approximately 180ml.
- Use a separate container to wash the rice to avoid damaging the non-stick coating of the inner pot.
- The level marked inside the inner pot is just an indication. You can always adjust the water level for different types of rice and your own preference.
- Make sure that the outside of the inner pot is dry and clean, and that there is no foreign residue on the heating element or the magnetic switch.

Rice cooking

There are three rice cooking functions for HD3031 and HD3038.

Cooking function	Estimated cooking time for 6 cups of rice (HD3031) and 10 cups of rice (HD3038)
Standard cook ( )	50 minutes
Quick cook ( )	40 minutes
Ultra quick cook ( )	35 minutes

Note

- Do not exceed the volume indicated nor exceed the maximum water level indicated in the inner pot, as this may cause the rice cooker to overflow.
- You can press the cancel button ( ) or unplug the rice cooker to turn off the keep warm function or when not in use.

Clay pot rice cooking

Cooking function	Estimated cooking time for 2 - 4 cups of rice (HD3031 and HD3038)
Clay pot rice cooking ( )	1 hour 20 minutes

Note

- You can press the cancel button ( ) or unplug the rice cooker to turn off the keep warm function or when not in use.

Cooking congee and making soup

Cooking function	Estimated cooking time
Cooking congee ( )	1 hour for 0.5 (HD3031) or 1 (HD3038) cup of rice
Making soup ( )	1 hour

Note

- Do not exceed the volume indicated nor exceed the maximum water level indicated in the inner pot, as this may cause the rice cooker to overflow.
- You can press the cancel button ( ) or unplug the rice cooker to turn off the keep warm function or when not in use.
- It is normal to find the congee more stickier if it is left in keep warm mode for too long.

Tip

- The default cooking time is 1 hour.

Baking cake

Cooking function	Estimated cooking time
Baking cake ( )	45 minutes

Note

- Use a kitchen glove or a cloth, as the inner pot will be very hot.
- You can press the cancel button ( ) or unplug the rice cooker to turn off the keep warm function or when not in use.

Tip

- Take out the inner pot immediately after the cooking is finished so the cake doesn't get damp.

Steaming

Cooking function	Estimated cooking time
Steaming ( )	20 minutes

Note

- Use a kitchen glove or a cloth, as the plate and steam basket will be very hot.
- Do not exceed the volume indicated nor exceed the maximum water level indicated in the inner pot, as this may cause the rice cooker to overflow.
- You can adjust the water level as needed.
- You can press the cancel button ( ) or unplug the rice cooker to turn off the keep warm function or when not in use.

Tip

- Default cooking time is 42 minutes.
- You can cook up to 2 (HD3031) or 5 (HD3038) cups of rice while steaming food.

Reheating

Cooking function	Estimated cooking time
Reheating ( )	25 minutes

Note

- You can press the cancel button ( ) or unplug the rice cooker to turn off the keep warm function or when not in use.

Preset time for delayed cooking

You can preset the delayed cooking time for different cooking functions. The preset timer is available up to 12 hours.

Note

- Do not exceed the volume indicated nor exceed the maximum water level indicated in the inner pot, as this may cause the rice cooker to overflow.
- Press the menu button ( ) until your preferred cooking function is selected, then press the preset time button ( ). Press the preset time button ( ) again to choose the desired preset time.
- The cooking will be finished by the selected preset time.
- When choosing the preset time, if no action is taken in 10 seconds, the rice cooker will beep every other second.
- You can press the cancel button ( ) or unplug the rice cooker to turn off the keep warm function or when not in use.

2 Cleaning and Maintenance

Note

- Uplug the rice cooker before starting to clean it.
- Wait until the rice cooker has cooled down sufficiently before cleaning it.

Interior

Inside of the outer lid and the main body:
- Wipe with wrung out and damp cloth.
- Make sure to remove all the food residues stuck to the rice cooker.

Heating element:
- Wipe with wrung out and damp cloth.
- Remove food residues with wrung out and damp cloth or toothpicks.

Exterior

Surface of the outer lid and outside of the main body:
- Wipe with a cloth damped with soap water.
- ONLY use soft and dry cloth to wipe the control panel.
- Make sure to remove all the food residues around the control buttons.

Accessories

Rice scoop, soup ladle, inner pot, power cord holder, scoop holder, steam basket, steam vent cap, and inner lid:
- Soak in hot water and clean with sponge.

3 Environment

Do not throw away the appliance with normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you can help to preserve the environment.

4 Guarantee and service

If you need service or information, or if you have a problem, visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Center in your country. You can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Customer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

5 Troubleshooting

If you encounter problems when using this rice cooker, check the following points before requesting service. If you cannot solve the problem, contact the Philips Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
The lights on the buttons does not go on.	There is a connection problem. Check if the power cord is connected to the cooker properly and if the plug is inserted firmly into the power outlet.
	The light is defective. Take the appliance to your Philips dealer or a service center authorized by Philips.
The display does not function.	The rice cooker is not connected to the power supply. If there is no power supply, the power failure backup function does not work and the display does not function.
	The battery for the display runs out of power. Take the appliance to your Philips dealer or a service center authorized by Philips to have the battery replaced.
The rice is not cooked.	There is not enough water. Add water according to the scale on the inside of the inner pot.
	You did not press the cook button ( ).
	Make sure that there is no foreign residue on the heating element and the outside of the inner pot before switching the rice cooker on.
	The heating element is damaged, or the inner pot is deformed. Take the cooker to your Philips dealer or a service center authorized by Philips.
The rice is not well cooked.	Add more water.
The cooker does not switch to keep warm mode automatically.	The temperature control is defective. Take the appliance to your Philips dealer or a service center authorized by Philips.
The rice is scorched.	You have not rinsed the rice properly. Rinse the rice until water runs clear.
Water spills out of the rice cooker during cooking.	Make sure that you add water to the level indicated on the scale inside the inner pot that corresponds to the number of cups of rice used. Make sure the water does not exceed the next level on the scale, as this may cause the appliance to overflow during cooking.
The cake result is too hard.	Please use cake mix and follow the instructions provided in the user manual.
I cannot get to the desired cooking function.	Press the menu button ( ) repeatedly to select the desired function as shown by the LED indicator.
Rice smells bad after cooking	Clean the inner pot with some washing detergent and warm water.
	After cooking, make sure the steam vent cap, inner lid and inner pot is cleaned thoroughly.

العربية

تهانينا على شرائك المنتج. ومرحبًا بك في Philips!
للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في www.Philips.com/welcome.

1 محتويات الصندوق

الوحدة الرئيسية لجهاز طهي أنواع الأرز المختلفة
ملعقة الأرز
كوب القياس
نشرة المعلومات المتعلقة بالسلامة
سلك الطاقة
سلة الطهي على البخار
مغرفة الحساء
دليل المستخدم
بطاقة الضمان

نظرة عامة

①	الغطاء الخارجي	⑦	مقبس الطاقة
②	حلقة منع التسرب	⑧	أداة التسخين
③	الوعاء الداخلي	⑨	مؤشرات مستوى المياه
④	زر تحرير الغطاء	⑩	مقبض جهاز طهي الأرز
⑤	لوحة التحكم	⑪	الغطاء الداخلي
⑥	الجهاز الرئيسي	⑫	غطاء فتحة البخار الذي يمكن فصله

نظرة عامة على جهاز التحكم

⑬	التسخين	⑳	الطهي القياسي
⑭	قالب الحلوى	㉑	الطهي السريع
⑮	البخار	㉒	الطهي الفائق السرعة
⑯	الحساء	㉓	طهي الأرز وكأنه في وعاء من الطين
⑰	عصيدة الكوجي	㉔	القائمة
⑱	التسخين/إيقاف التشغيل	㉕	الطهي
⑲	إعادة التعيين		

قبل الاستخدام للمرة الأولى

1 أزل الملحقات كلها من الوعاء الداخلي. أزل الورقة الموجودة بين الوعاء الداخلي وأداة التسخين.
2 نظّف قطع جهاز طهي الأرز جيدًا قبل استخدامه للمرة الأولى (راجع الفصل «التنظيف»).

ملاحظة

- احرص على تجفيف القطع كلها بشكل كامل قبل البدء باستخدام جهاز طهي الأرز.

ملاحظة

- يمكنك طهو من كوب واحد إلى 6 أكواب لـ HD3031 ومن كوب واحد إلى 10 أكواب من الأرز لـ HD3038.
- يواني كل كوب من الأرز غير المطهو عادةً كوبين من الأرز المطهو. لا تتجاوز الكميات المشار إليها في الجهة الداخلية من الوعاء الداخلي. يواني كوب أرز واحد 180 ملليلتر تقريبًا.
- استخدم وعاءً منفصلاً لغسل الأرز وذلك لتجنب التسبب بتلف الطلاء المقاوم للصق للوعاء الداخلي.
- إن المستوى المشار إليه في الجهة الداخلية من الوعاء الداخلي هو مجرّد مؤشر. يمكنك دائمًا ضبط مستوى المياه بحسب أنواع الأرز المختلفة وبحسب تفضيلاتك الخاصة.
- احرص على تجفيف الجهة الخارجية من الوعاء الداخلي وتنظيفها واحرص أيضًا على عدم ترك بقايا غريبة على أداة التسخين أو مفتاح التبديل المغناطيسي.

طهي الأرز

يوجد ثلاث وظائف لطهي الأرز لـ HD3031 و HD3038.

وظيفة الطهي	وقت الطهي المقدر لستة أكواب من الأرز (HD3031) ولعشرة أكواب من الأرز (HD3038)
الطهي القياسي ( )	50 دقيقة
الطهي السريع ( )	40 دقيقة
الطهي الفائق السرعة ( )	35 دقيقة

ملاحظة

- اتبع الخطوات نفسها للطهي السريع ( ) وللطهي الفائق السرعة ( ).
- لا تتجاوز الكمية ولا الحد الأقصى لمستوى المياه المشار إليهما في الوعاء الداخلي. إذ يمكن لهذا أن يتسبب فيشًا في جهاز طهي الأرز.
- يمكنك الضغط على مفتاح الإلغاء ( ) أو فصل الطاقة عن جهاز طهي الأرز لإيقاف تشغيل وظيفة الحفاظ على الحرارة أو عند عدم استخدام الجهاز.

طهي الأرز وكأنه في وعاء من الطين

وظيفة الطهي	الوقت المقدر لـ 2 - 4 أكواب من الأرز (HD3031) و (HD3038)
طهي الأرز وكأنه في وعاء من الطين ( )	ساعة و 20 دقيقة

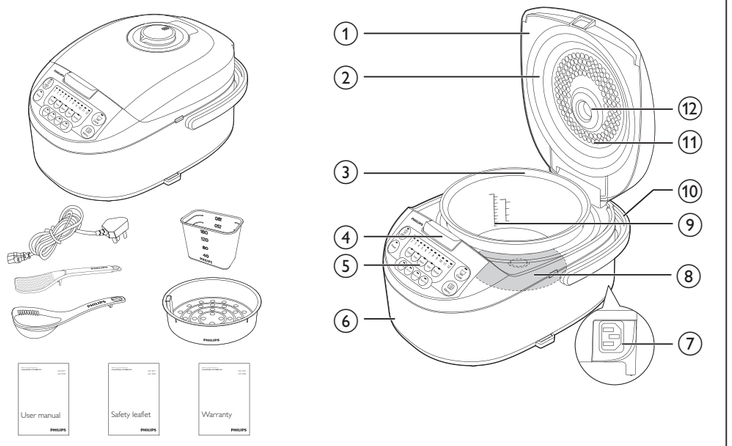
ملاحظة

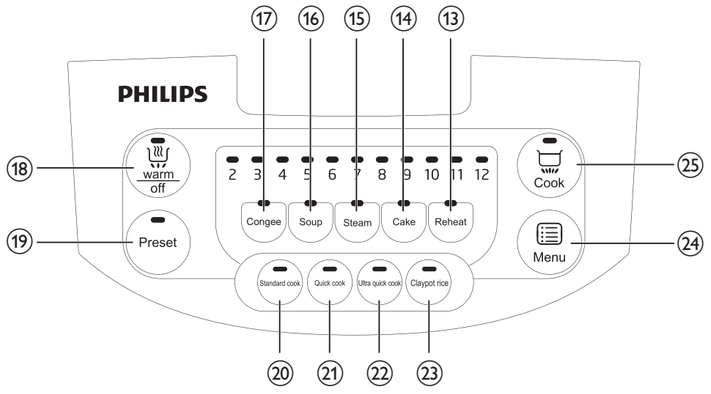
- يمكنك الضغط على مفتاح الإلغاء ( ) أو فصل الطاقة عن جهاز طهي الأرز لإيقاف تشغيل وظيفة الحفاظ على الحرارة أو عند عدم استخدام الجهاز.

طهي عصيدة الكوجي وتحضير الحساء

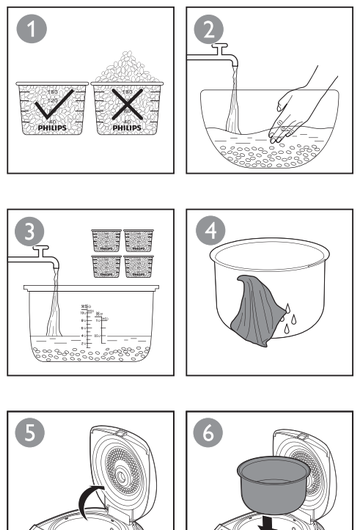
وظيفة الطهي	وقت الطهي المقدر
طهي الكوجي ( )	ساعة لنصف كوب من الأرز (HD3031) أو كوب واحد من الأرز (HD3038)
تحضير الحساء ( )	ساعة واحدة

What's in the box محتويات الصندوق در جعبه بسته بندی قطعات زیر وجود دارد

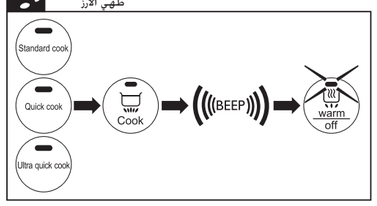




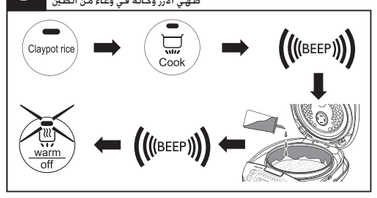
1 Using the fuzzy rice cooker استفاده از پلوپز استخدام جهاز طهي أنواع الأرز المختلفة



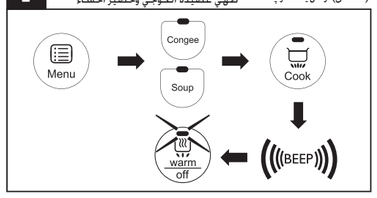
Rice cooking پختن برنج طهي الأرز



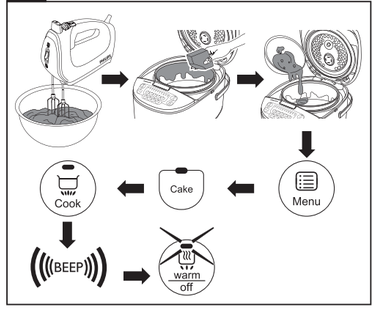
Clay pot rice cooking پخت برنج ته دیگ دار طهي الأرز وكأنه في وعاء من الطين



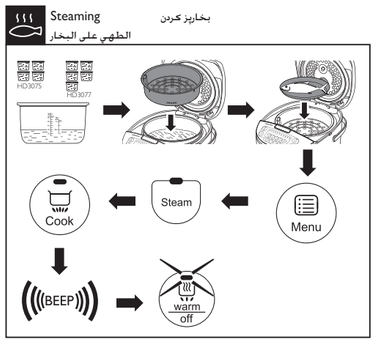
Cooking congee and making soup پخت برنج کته ای (کانگی) و تهیه سوپ طهي عصيدة الكوخي وتحضير الحساء



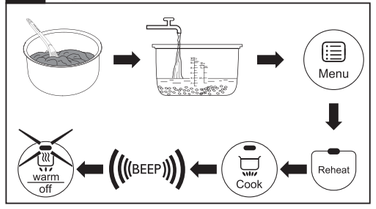
Baking cake پخت کیک خبز قالب الحلوى



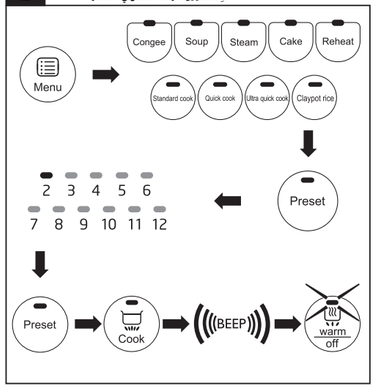
Steaming بخارپز کردن الطهي على البخار



Reheating گرم کردن مجدد التسخين



Preset time for delayed cooking زمان پیش فرض برای پخت تاخیری أعد تعيين الوقت للطهي المتأخر



توجه

- از دستکش آشپزخانه یا یک پارچه برای این کار استفاده کنید چون قابلمه داخلی داغ است.
- برای خاموش کردن عملکرد گرم نگهداشتن یا وقتی از پلوپز استفاده نمی کنید، دکمه لغو ( ) را فشار دهید یا دوشاخه را از پریز بکشید.

نکته

- پس از آن که پخت کامل شد فورا قابلمه را بیرون بیاورید چون کیک عرق می کند.

بخارپز کردن

عملکرد پخت	زمان پخت تخمینی
بخارپز کردن ( )	20 دقیقه

پخت برنج ته دیگ دار

عملکرد پخت	زمان پخت تخمینی برای 2 تا 4 پیمانه برنج (HD3031 و HD3038)
پخت برنج ته دیگ دار ( )	1 ساعت 20 دقیقه

توجه

- برای خاموش کردن عملکرد گرم نگهداشتن یا وقتی از پلوپز استفاده نمی کنید، دکمه لغو ( ) را فشار دهید یا دوشاخه را از پریز بکشید.

پخت برنج کته ای (کانگی) و تهیه سوپ

عملکرد پخت	زمان پخت تخمینی
پختن برنج کته ای (کانگی) ( )	1 ساعت برای 0.5 (HD3031) یا 1 (HD3038) پیمانه برنج
تهیه سوپ ( )	1 ساعت

توجه

- همین مراحل را برای تهیه سوپ دنبال کنید.
- از حجم نشان داده شده و سطح آب حداکثر در قابلمه داخلی فراتر نروید چون ممکن است باعث سر رفتن برنج شود.
- برای خاموش کردن عملکرد گرم نگهداشتن یا وقتی از پلوپز استفاده نمی کنید، دکمه لغو ( ) را فشار دهید یا دوشاخه را از پریز بکشید.
- اگر کانگی را برای مدت طولانی در حالت گرم نگهداشتن رها کنید، دانه های برنج بیشتر به هم می چسبند.

نکته

- زمان پخت پیش فرض 1 ساعت است.

پخت کیک

عملکرد پخت	زمان پخت تخمینی
پخت کیک ( )	45 دقیقه

توجه

- از دستکش آشپزخانه یا یک پارچه برای این کار استفاده کنید چون قابلمه داخلی داغ است.
- برای خاموش کردن عملکرد گرم نگهداشتن یا وقتی از پلوپز استفاده نمی کنید، دکمه لغو ( ) را فشار دهید یا دوشاخه را از پریز بکشید.

نکته

- پس از آن که پخت کامل شد فورا قابلمه را بیرون بیاورید چون کیک عرق می کند.

بخارپز کردن

عملکرد پخت	زمان پخت تخمینی
بخارپز کردن ( )	20 دقیقه

توجه

- از دستکش آشپزخانه یا یک پارچه برای این کار استفاده کنید چون قابلمه داخلی داغ است.
- برای خاموش کردن عملکرد گرم نگهداشتن یا وقتی از پلوپز استفاده نمی کنید، دکمه لغو ( ) را فشار دهید یا دوشاخه را از پریز بکشید.

نکته

- زمان پخت پیش فرض 42 دقیقه است.
- هنگام بخارپز کردن غذا، می توانید تا 2 (HD3031) یا 5 (HD3038) پیمانه برنج بپزید.

توجه

- از دستکش آشپزخانه یا یک پارچه برای این کار استفاده کنید چون سبد بخار بسیار داغ است.
- از حجم نشان داده شده و سطح آب حداکثر در قابلمه داخلی فراتر نروید چون ممکن است باعث سر رفتن برنج شود.
- می توانید سطح آب را طبق نیاز خود تنظیم کنید.
- برای خاموش کردن عملکرد گرم نگهداشتن یا وقتی از پلوپز استفاده نمی کنید، دکمه لغو ( ) را فشار دهید یا دوشاخه را از پریز بکشید.

گرم کردن مجدد

عملکرد پخت	زمان پخت تخمینی
گرم کردن مجدد ( )	25 دقیقه

توجه

- برای خاموش کردن عملکرد گرم نگهداشتن یا وقتی از پلوپز استفاده نمی کنید، دکمه لغو ( ) را فشار دهید یا دوشاخه را از پریز بکشید.

زمان پیش فرض برای پخت تاخیری

می توانید برای عملکردهای مختلف پخت، زمان پخت تاخیری را از پیش تنظیم کنید.
زمان سنج پیش تنظیم برای 12 ساعت در دسترس است.

توجه

- از حجم نشان داده شده و سطح آب حداکثر در قابلمه داخلی فراتر نروید چون ممکن است باعث سر رفتن برنج شود.
- وقتی پلوپز وارد حالت پیش تنظیم می شود، دکمه پیش تنظیم ( ) پاسخ نمی دهد.
- پخت با زمان پیش تنظیم انتخابی پایان می یابد.
- در صورتی که زمان پیش تنظیم انتخاب شده باشد، اگر ظرف 10 ثانیه کاری انجام نشود، پلوپز هر دو ثانیه یک بار بوق می زند.
- برای خاموش کردن عملکرد گرم نگهداشتن یا وقتی از پلوپز استفاده نمی کنید، دکمه لغو ( ) را فشار دهید یا دوشاخه را از پریز بکشید.

2 تمیز کردن و مراقبت از دستگاه

توجه

- قبل از شروع به تمیز کردن پلوپز دوشاخه را از پریز بکشید.
- قبل از تمیز کردن صبر کنید پلوپز به اندازه کافی خنک شود.

داخلی

سطح داخلی درب خارجی و بدنه اصلی:
- با پارچه مرطوب تمیز کنید.
- همه مواد باقی مانده چسبیده به پلوپز را پاک کنید.

المنت حرارتی:
- با پارچه مرطوب تمیز کنید.
- مواد باقی مانده چسبیده را با پارچه مرطوب یا خلال دندان تمیز کنید.

خارجی

سطح درب خارجی و بیرون بدنه اصلی:
- با یک پارچه مرطوب و با آب و صابون تمیز کنید.
- فقط از پارچه نرم و خشک برای تمیز کردن صفحه کنترل دستگاه استفاده کنید.
- همه مواد باقی مانده چسبیده به دکمه های کنترل را پاک کنید.

لوازم جانبی

کفگیر برنج، ملاقه سوپ، قابلمه داخلی، نگهدارنده سیم برق، جایگاه کفگیر و ملاقه.
سبد بخار، دریوش خروجی بخار و درب داخلی:
- در آب داغ بگذارید و با اسفنج تمیز کنید.

3 محیط زیست

پس از پایان عمر دستگاه، آن را همراه با زباله های معمولی خانگی دور نیاندازید بلکه این کار را طبق قوانین جمع آوری و بازیافت محلی خود انجام دهید. با این کار در حقیقت به حفظ محیط زیست خود کمک کرده اید.

4 ضمانت نامه و خدمات پس از فروش

برای کسب اطلاعات با سرویس یا رفع اشکال دستگاه خود، لطفاً از وب سایت Philips به ادرس www.philips.com بازدید فرمایید یا با مرکز خدمات پس از فروش Philips در کشور خود تماس بگیرید. برای دسترسی به شماره تلفن این مراکز در سراسر جهان به برگ ضمانت نامه مراجعه کنید. اگر در کشور شما مرکز خدمات پس از فروش وجود ندارد به فروشنده محلی Philips مراجعه نمایید.

5 عیب یابی

اگر هنگام استفاده از پلوپز با اشکال مواجه شدید، لطفا قبل تقاضای سرویس موارد زیر را بررسی کنید. اگر نتوانستید با استفاده از این اطلاعات اشکال دستگاه خود را برطرف کنید، با مرکز خدمات پس از فروش Philips در کشور خود تماس بگیرید.

اشکال	راه حل
چراغ روی دکمه ها روشن نمی شود.	اشکالی در اتصال وجود دارد. بررسی کنید سیم برق به طور صحیح به پلوپز متصل بوده و دوشاخه به طور محکم در پریز وارد شده باشد.
	چراغ خراب است. دستگاه را نزد فروشنده Philips یا یک مرکز مجاز سرویس Philips ببرید.
نمایشگر کار نمی کند.	پلوپز به برق وصل نیست. اگر برق نباشد عملکرد پشتیبانی قطع شدن برق عمل نکرده و نمایشگر کار نمی کند.
	باتری نمایشگر خالی شده است. دستگاه را نزد فروشنده Philips یا یک مرکز مجاز سرویس Philips ببرید تا باتری را تعویض کند.
برنج نپخته است.	آب کافی در ظرف ریخته نشده است. طبق علامت های سطح داخلی قابلمه آب اضافه کنید.
	دکمه پخت ( ) را فشار نداده اید.
	قبل از روشن کردن پلوپز مطمئن شوید چیزی به المنت حرارتی و سطح خارجی قابلمه داخلی نچسبیده باشد.
	المنت حرارتی آسیب دیده یا قابلمه داخلی تغییر شکل داده است. پلوپز را نزد فروشنده Philips یا یک مرکز مجاز سرویس Philips ببرید.
برنج درست نپخته است.	مقدار بیشتری آب اضافه کنید.
پلوپز به طور خودکار وارد حالت گرم نگهداشتن نمی شود.	کنترل دما خراب است. دستگاه را نزد فروشنده Philips یا یک مرکز مجاز سرویس Philips ببرید.
برنج سوخته است.	برنج را درست نشسته اید. برنج را بشویید تا وقتی که آب روی آن زلال باشد.
در حین پخت، آب از پلوپز سر ریز می کند.	مطمئن شوید تا علامت موجود در سطح داخلی قابلمه داخلی نسبت به تعداد پیمانه برنج آب ریخته اید.
	دقت کنید آب بیشتر از سطح بعدی علامت نشود چون ممکن است باعث سر رفتن در حین پخت شود.
کیک بسیار سفت است.	لطفا از مایه کیک استفاده کرده و دستورالعمل های ارائه شده در راهنمای کاربر را دنبال کنید.
نمی توانم به عملکرد پخت مورد نظر خود بروم.	دکمه منو ( ) را چند بار فشار دهید تا به عملکرد مورد نظر برسید. عملکرد توسط نشانگر LED نشان داده می شود.
برنج بعد از پخت بوی بدی می دهد	قابلمه داخلی را با مواد شوینده و آب گرم بشویید.
	پس از پخت، مطمئن شوید دریوش خروجی بخار، درب داخلی و قابلمه داخلی کاملا تمیز هستند.

استفاده از پلوپز 1 Using the fuzzy rice cooker

پختن برنج Rice cooking طهي الأرز

پخت برنج ته دیگ دار Clay pot rice cooking طهي الأرز وكأنه في وعاء من الطين

پخت برنج کته ای (کانگی) و تهیه سوپ Cooking congee and making soup طهي عصيدة الكوخي وتحضير الحساء

پخت کیک Baking cake خبز قالب الحلوى

نمای کلی

1	درب خارجی	7	سوکت برق
2	حلقه واشر	8	المنت حرارتی
3	قابلمه داخلی	9	نشانگرهای سطح آب
4	دکمه آزاد کننده درب	10	دستگیره پلوپز
5	صفحه کنترل دستگاه	11	درب داخلی
6	بدنه اصلی	12	دریوش قابل جداشدن خروجی بخار

نمای کلی کنترل ها

13	گرم کردن مجدد	20	پخت استاندارد
14	کیک	21	پخت سریع
15	بخار	22	پخت فوق سریع
16	سوپ	23	برنج ته دیگ دار
17	برنج کته ای (کانگی)	24	منو
18	گرم کردن/خاموش	25	پخت
19	پیش تنظیم		

قبل از اولین استفاده

1 همه لوازم جانبی را از قابلمه داخلی بیرون بیاورید. صفحه بین قابلمه داخلی و المنت حرارتی را بردارید.
2 قبل از استفاده از پلوپز برای اولین بار، همه قطعات پلوپز را کاملا تمیز کنید (به بخش 'تمیز کردن' مراجعه کنید).

توجه

- قبل از شروع به کار پلوپز مطمئن شوید همه قطعات کاملا خشک هستند.

توجه

- در مدل HD3031 می توانید 1 تا 6 پیمانه و در مدل HD3038 می توانید 1 تا 10 پیمانه برنج بپزید.
- هر پیمانه برنج خشک به اندازه 2 کاسه برنج پخته به شما می دهد. از مقادیر نشان داده شده در داخل قابلمه داخلی فراتر نروید. 1 پیمانه برنج تقریبا 180 میلی لیتر است.
- از یک ظرف جدا برای شستن برنج استفاده کنید تا به پوشش نچسب قابلمه داخلی آسیبی وارد نشود.
- سطح علامت زده شده در قابلمه داخلی فقط یک نشانه است. شما می توانید سطح آب را به نسبت نوع برنج و نیاز خود تنظیم کنید.
- مطمئن شوید قسمت بیرونی قابلمه داخلی خشک و تمیز بوده و چیزی به المنت حرارتی یا کلید مغناطیسی نچسبیده باشد.

پختن برنج

سه عملکرد پخت برنج برای HD3031 و HD3038 وجود دارد.

عملکرد پخت	زمان پخت تخمینی برای 6 پیمانه برنج (HD3031) و 10 پیمانه برنج (HD3038)
پخت استاندارد ( )	50 دقیقه
پخت سریع ( )	40 دقیقه
پخت فوق سریع ( )	35 دقیقه

توجه

- همین مراحل را برای پخت سریع ( ) و پخت فوق سریع ( ) انجام دهید.
- از حجم نشان داده شده و سطح آب حداکثر در قابلمه داخلی فراتر نروید چون ممکن است باعث سر رفتن برنج شود.
- برای خاموش کردن عملکرد گرم نگهداشتن یا وقتی از پلوپز استفاده نمی کنید، دکمه لغو ( ) را فشار دهید یا دوشاخه را از پریز بکشید.

المشكلة	الحل
لا تضيء الأضواء الموجودة على الأزرار.	يوجد مشكلة في الاتصال. تحقق مما إذا كان سلك الطاقة موصولاً بجهاز الطهي بشكل صحيح وما إذا تم إدخال القابس بإحكام في مأخذ الطاقة.
	الضوء معطوب. سلّم الجهاز إلى موزّع منتجات Philips أو مركز خدمة مخوّل من قبل Philips.
تعذّر عمل الشاشة.	لم يتم وصل جهاز طهي الأرز بوحدة التزويد بالطاقة. في حال عدم وجود وحدة التزويد بالطاقة، فسيتعذّر عمل الوظيفة الاحتياطية لفشل الطاقة إضافة إلى تعذّر عمل الشاشة.
	استنفاد الطاقة من بطارية الشاشة. سلّم الجهاز إلى موزّع منتجات Philips أو مركز خدمة مخوّل من قبل Philips لاستبدال البطارية.
لم يتم طهي الأرز.	لم يكن مستوى المياه كافيًا. أضف المياه وفقًا للمقياس الموجود على الجهة الداخلية من الوعاء الداخلي.
	لم تضغط على زر الطهي ( ).
	تأكد من عدم وجود بقايا غريبة على أداة التسخين وفي الجهة الخارجية من الوعاء الداخلي قبل تشغيل جهاز طهي الأرز.
	أداة التسخين تالفة أو الوعاء الداخلي مشوّه. سلّم الجهاز الطهي إلى موزّع منتجات Philips أو إلى مركز الخدمة المخوّل من قبل Philips.
لم يتم طهي الأرز بشكل جيد.	أضف كمية أكبر من المياه.
لا يبدّل جهاز الطهي وضعه لوضع الحفاظ على الحرارة بشكل تلقائي.	إن التحكم بالحرارة معطّل. سلّم الجهاز إلى موزّع منتجات Philips أو مركز خدمة مخوّل من قبل Philips.
ثم حرق الأرز.	لم تغسل الأرز بشكل صحيح. اغسل الأرز حتى تصبح المياه صافية.
فيض المياه من جهاز طهي الأرز أثناء الطهي.	تأكد من إضافة المياه إلى المستوى المشار إليه على المقياس الموجود في الجهة الداخلية من الوعاء الداخلي الذي يتوافق مع عدد أكواب الأرز المستخدمة.
	تأكد من أن مستوى المياه لا يتجاوز المستوى التالي على المقياس. إذ يمكن أن يسبب هذا فيضًا في الجهاز أثناء الطهي.
قالب الحلوى قاسي جدًا.	يرجى استخدام خليط قالب الحلوى واتباع التعليمات المذكورة في دليل المستخدم.
لا يمكنني الحصول على نتيجة الطهي المرجوة.	اضغط على زر القائمة ( ) بشكل متكرر لتحديد الوظيفة المطلوبة كما يشير مؤشر LED.
تفوح رائحة كريهة من الأرز بعد الطهي	نظّف الوعاء الداخلي باستخدام أي مطهر للغسيل ومياه دافئة.
	بعد الطهي، تأكد من تنظيف غطاء فتحة البخار الداخلي والوعاء الداخلي بشكل جيد.

فارسی

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گوییم!
برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

1 در جعبه بسته بندی قطعات زیر وجود دارد

بدنه اصلی پلوپز
کفگیر برنج
پیمانه اندازه گیری
کتابچه ایمنی
سیم برق
سبد بخار
ملاقه سوپ
دفترچه راهنمای کاربر
کارت ضمانت

2 التنظيف والصيانة

ملاحظة

- افصل الطاقة عن جهاز طهي الأرز قبل البدء بتنظيفه.
- انتظر حتى يبرد جهاز طهي الأرز بشكل كافٍ قبل تنظيفه.

أعِد تعيين الوقت للطهي المتأخر

يمكنك إعادة تعيين وقت الطهي المتأخر لوظائف طهي مختلفة. يتوفر المؤقت المعين مسبقًا إلى ما يصل إلى 12 ساعة.

ملاحظة

- لا تتجاوز الكمية ولا الحد الأقصى لمستوى المياه المشار إليهما في الوعاء الداخلي. إذ يمكن لهذا أن يسبب فيضًا في جهاز طهي الأرز.
- عندما يدخل جهاز طهي الأرز الوضع المعين مسبقًا، لن يستجيب الزر المعيّن مسبقًا ( ).
- سينتهي الطهي عند الوقت المعين مسبقًا المحدد.
- عند اختيار الوقت المعين مسبقًا في حال لم يتخذ أي إجراء خلال 10 ثوانٍ، فسيصدر جهاز طهي الأرز صوتًا كل ثانية.
- يمكنك الضغط على مفتاح الإلغاء ( ) أو فصل الطاقة عن جهاز طهي الأرز لإيقاف تشغيل وظيفة الحفاظ على الحرارة أو عند عدم استخدام الجهاز.

الجهة الداخلية

الجهة الداخلية من الغطاء الخارجي والكيان الرئيسي:
- امسح بواسطة قطعة قماش تم عصر المياه منها ورطبة.
- تأكد من إزالة بقايا الطعام كلها العالقة بجهاز طهي الأرز.

أداة التسخين:
- امسح بواسطة قطعة قماش تم عصر المياه منها ورطبة.
- أزل بقايا الطعام بواسطة قطعة قماش تم عصر المياه منها ورطبة أو باستخدام عود أسنان.

الجهة الخارجية

سطح الغطاء الخارجي والجهة الخارجية من الكيان الرئيسي:
- امسح بواسطة قطعة قماش مبللة بمياه مع الصابون.
- استخدم فقط قطعة قماش ناعمة وجافة لمسح لوحة التحكم.
- تأكد من إزالة بقايا الطعام كلها من حول أزرار التحكم.

الملحقات

ملعقة الأرز و مغرفة الحساء والوعاء الداخلي وحامل سلك الطاقة وحامل الملعقة وسلة الطهي على البخار وغطاء فتحة البخار والغطاء الداخلي:
- انقعها بماء ساخنة ونظفها بواسطة إسفنجة.

3 البيئة

لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند انتهاء فترة عمله، بل يجب تسليمه إلى مركز تجميع رسمي لإعادة تدويره. عند قيامك بذلك، يمكنك أن تساهم في المحافظة على البيئة.

4 الضمان والخدمة

إذا احتجت إلى خدمة أو معلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، فيرجى زيارة موقع Philips على ويب على الموقع www.philips.com أو الاتصال بمركز خدمة المستهلك التابع لـ Philips في بلدك. يمكنك إيجاد رقم الهاتف في نشرة الضمان العالمية. في حال عدم وجود مركز خدمة للمستهلك في بلدك، يُرجى زيارة موزّع منتجات Philips المحلي.

5 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا واجهت مشكلة ما أثناء استخدام هذا جهاز طهي الأرز هذا، فتحقق من النقاط التالية قبل طلب الخدمة. إذا لم تستطع حل المشكلة، فاتصل بمركز خدمة المستهلك التابع لـ Philips في بلدك.

خَبز قالب الحلوى

وظيفة الطهي	وقت الطهي المقدر
خَبز قالب الحلوى ( )	45 دقيقة

ملاحظة

- استخدم فقارات المطبخ أو قطعة قماش إذ إن الوعاء الداخلي سيكون ساخنًا جدًا.
- يمكنك الضغط على مفتاح الإلغاء ( ) أو فصل الطاقة عن جهاز طهي الأرز لإيقاف تشغيل وظيفة الحفاظ على الحرارة أو عند عدم استخدام الجهاز.

تلميح

- أخرج الوعاء الداخلي فورًا بعد الانتهاء من الطهي لئلا يصبح القالب رطبًا.

الطهي على البخار

وظيفة الطهي	وقت الطهي المقدر
الطهي على البخار ( )	20 دقيقة

ملاحظة

- استخدم فقارات المطبخ أو قطعة قماش إذ إن الصينية وسلة الطهي على البخار سيكونان ساخنين.
- لا تتجاوز الكمية ولا الحد الأقصى لمستوى المياه المشار إليهما في الوعاء الداخلي. إذ يمكن لهذا أن يسبب فيضًا في جهاز طهي الأرز.
- يمكنك ضبط مستوى المياه كما تقتضي الحاجة.
- يمكنك الضغط على مفتاح الإلغاء ( ) أو فصل الطاقة عن جهاز طهي الأرز لإيقاف تشغيل وظيفة الحفاظ على الحرارة أو عند عدم استخدام الجهاز.

تلميح

- إن الوقت الافتراضي للطهي هو 42 دقيقة.
- يمكنك طهو ما يصل إلى كوبين من الأرز (HD3031) أو 5 أكواب من الأرز (HD3038) أثناء الطهي على البخار.

التسخين

وظيفة الطهي	وقت الطهي المقدر
التسخين ( )	25 دقيقة

ملاحظة

- يمكنك الضغط على مفتاح الإلغاء ( ) أو فصل الطاقة عن جهاز طهي الأرز لإيقاف تشغيل وظيفة الحفاظ على الحرارة أو عند عدم استخدام الجهاز.